



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 63 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов

Осуществление Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Последствия проекта резолюции IX, содержащегося в доку-
менте A/70/23, для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи

I. Введение

1. На своем 7-м заседании 15 октября 2015 года Четвертый комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 153 голосами против 6 при 1 воздержавшемся принял проект резолюции IX, содержащийся в документе A/70/23. Комитету было представлено заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (A/C.4/70/L.6).

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. Согласно положениям пунктов 18 и 19 постановляющей части проекта резолюции IX, содержащегося в документе A/70/23, Генеральная Ассамблея:

а) одобрит доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2015 году, в котором изложена программа работы на 2016 год, и в частности проведение Тихоокеанского регионального семинара и выездной миссии в одну из территорий, вопросы о которых стоят на его



повестке дня, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям;

б) будет просить Генерального секретаря провести обзор ресурсов, имеющихся в распоряжении Специального комитета, и увеличить их объем с целью обеспечить Комитет финансовыми ресурсами, средствами и обслуживанием, соразмерными намеченным им годовым программам, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и прежде всего в пункте 7 ее резолюции 69/107.

III. Связь высказанных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов, а также с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

3. Мероприятия, о которых говорится в проекте резолюции, относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2016–2017 годов (см. A/69/6/Rev.1) и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/6 (Sect. 2)).

IV. Расходы на деятельность, посредством которой предполагается обеспечить выполнение высказанных просьб

4. Предполагается, что в связи с просьбой о ежегодном проведении выездной миссии в одну из территорий, высказанной в пунктах 18 и 19 проекта резолюции IX, содержащегося в документе A/70/23, потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов в размере 269 000 долл. США для покрытия следующих расходов:

а) расходов на поездки четырех представителей и четырех сотрудников секретариата Комитета в связи с их участием в совещаниях в 2016 и 2017 годах (одном совещании в Карибском регионе и одном совещании в Тихоокеанском регионе) (85 000 долл. США);

б) расходов на услуги шести местных устных переводчиков, которые потребуются в связи с проведением совещаний в 2016 и 2017 годах (60 000 долл. США);

с) расходов на оплату услуг по обработке документации в связи с подготовкой одного послесессионного документа объемом в 10 700 слов на шести языках в 2016 и 2017 годах (124 000 долл. США).

V. Финансовые последствия предложений

5. Осуществление дополнительных мероприятий потребует дополнительных ассигнований в размере 269 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное

управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VI. Возможности для покрытия расходов за счет средств предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

6. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрено никаких ассигнований на осуществление мероприятий, испрашиваемых в пунктах 18 и 19 постановляющей части указанного проекта резолюции. На данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия, относящиеся к соответствующему разделу бюджета, можно было бы отменить, отложить, сократить или изменить в течение указанного двухгодичного периода. Поэтому дополнительные потребности в ресурсах в размере 269 000 долл. США придется покрывать за счет дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VII. Резервный фонд

7. Следует напомнить, что в соответствии с положениями резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно установленному порядку предлагаемые дополнительные расходы, превышающие наличные ресурсы резервного фонда, должны покрываться исключительно за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или за счет изменения существующих мероприятий. В противном случае соответствующие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

VIII. Заключение и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции IX, содержащегося в документе A/70/23, возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 269 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Для покрытия этих потребностей Генеральная Ассамблея должна будет утвердить дополнительные ассигнования в размере 269 000 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов, которые придется финансировать из средств резервного фонда.